



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.3131
30 October 1992

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ СТО ТРИДЦАТЬ ПЕРВОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в пятницу, 30 октября 1992 года, в 17 ч. 55 м.

Председатель: г-н МЕРИМЕ (Франция)

<u>Члены:</u>	Австрия	г-н ХОХЕНФЕЛЛЬНЕР
	Бельгия	г-н Ван ДАЛЬ
	Кабо-Верде	г-н ЖЕЗУШ
	Китай	г-н ЛИ Даохуй
	Эквадор	г-н АЙЯЛА ЛАССО
	Венгрия	г-н ЭРДЁШ
	Индия	г-н ГАРЕХАН
	Япония	г-н ХАТАНО
	Марокко	г-н СНУССИ
	Российская Федерация	г-н ВОРОНЦОВ
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Дэвид ХАННЕЙ
	Соединенные Штаты Америки	г-н УОТСОН
	Венесуэла	г-н АРРИА
	Зимбабве	г-н МУМБЕНГЕГВИ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 17 ч. 55 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

СИТУАЦИЯ В ТАДЖИКИСТАНЕ

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 29 ОКТЯБРЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/24739)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КЫРГЫЗСТАНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 19 ОКТЯБРЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (S/24692)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ТАДЖИКИСТАНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 21 ОКТЯБРЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/24699)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта повестки дня.

Совет Безопасности собрался в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

На рассмотрение членов Совета представлены следующие документы: S/24739, письмо Генерального секретаря от 29 октября 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности; S/24692, письмо Постоянного представителя Кыргызстана при Организации Объединенных Наций от 19 октября 1992 года на имя Генерального секретаря; и S/24699, письмо Постоянного представителя Таджикистана при Организации Объединенных Наций от 21 октября 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Я хотел бы обратить внимание Совета на следующие документы: S/24725, письмо Постоянного представителя Российской Федерации при Организации Объединенных Наций от 28 октября 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности; и S/24741, письмо Постоянного представителя Таджикистана при Организации Объединенных Наций от 29 октября 1992 года на имя Генерального секретаря.

По завершении состоявшихся в Совете Безопасности консультаций я уполномочен выступить со следующим заявлением от имени Совета:

"Совет Безопасности рассмотрел сообщения, полученные от правительства Таджикистана.

(Председатель)

Совет Безопасности выражает очень глубокую обеспокоенность по поводу продолжающегося ухудшения положения в Таджикистане, в результате которого имеют место огромные человеческие жертвы и серьезный материальный ущерб. Он с тревогой отмечает, что этот кризис чреват последствиями для мира и безопасности в этом регионе.

Совет Безопасности призывает все стороны в конфликте прекратить боевые действия. Он настоятельно призывает правительство Таджикистана, местные органы власти, руководителей партий и других соответствующих групп начать политический диалог с целью обеспечить полномасштабное урегулирование конфликта мирными средствами. Он призывает стороны в соседних странах воздерживаться от любых действий, которые могли бы привести к усилению напряженности и помешать урегулированию.

Совет Безопасности приветствует усилия, прилагаемые по инициативе Республики Кыргызстана странами - членами Содружества Независимых Государств, а также усилия, прилагаемые другими государствами с целью помочь Таджикистану преодолеть кризис. Он призывает правительство Таджикистана и все другие стороны в конфликте активно содействовать всем этим усилиям.

Совет Безопасности выражает удовлетворение по поводу решения Генерального секретаря направить в ближайшие дни в Таджикистан и Среднюю Азию в ответ на просьбы правительств стран этого региона миссию доброй воли, включая миссию гуманитарной помощи, в качестве вклада Организации Объединенных Наций в урегулирование этого конфликта.

Совет Безопасности призывает все стороны в конфликте и соседние страны содействовать работе миссии Генерального секретаря и обеспечить безопасность ее персонала".

На этом Совет Безопасности завершил данный этап рассмотрения пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.